

Europäische Annalen 1811. 9tes St.

Inhalt:

- I. Geschichte des Krieges zwischen Dänemark, Großbritannien und Schweden. Dritter Abschnitt. Von der Räumung Seelands bis zur Kriegserklärung gegen Schweden. (Fortsetzung.) Codex diplomaticus zu dem dritten Abschnitt der Geschichte des Krieges zwischen Dänemark, Großbritannien und Schweden.
- II. Mémoires du Messire Martin du Bellai, pour servir à l'histoire du règne de François I. Liv. IX. An 1541. in den Memoires de Martin et Guillaume du Bellai-Langei etc. publiés par M. Lambert. Tome IV. (à Paris 1755. in 8.) p. 1 — 35.
- III. Kleine historische Denkwürdigkeiten. 1) De tuenda religione liber singularis Augustae Taurinorum, ex typogr. soffetti. Anno MDCCXXI. 2) Stand der k. n. i. ung. ungarischen Infanteriesarme im Jahr 1809. 3) Wäran außerhalb Westphalen heimliche westphälische Gerichte (Behmgerichte), und hatten diese Gerichte ihre Wirkstätten in heimlichen, besonders unterirdischen Gemächern?

In Verlag der Stettinischen Buchhandlung in Ulm ist herausgegeben und daselbst, so wie in allen Buchhandlungen à 2 fl. zu haben:

Gemälde der merkwürdigsten Revolutionen, Empörungen, Verschwörungen, wichtiger Staatsveränderungen und Kriegsscenen, auch interessanter Auftritte aus der Geschichte der berühmtesten Nationen. Zur angenehmen und belehrenden Unterhaltung dargestellt von Samuel Vaur, Defau zu Alped. Dritter Band. gr. 8. Ulm. 1811 à 2 fl.

Der Preis dieses dritten, so wie des ersten und zweiten Bandes, ist mit äußerer Billigkeit von uns auf 2 fl. bestimmt; um aber die Anschaffung dieses interessanten Werkes den Liebhabern möglichst zu erleichtern, wollen wir denen, welche 6 fl. portofrey an uns selbst einschicken, nicht nur die erschienenen 3 Bände sogleich dazugegen übersenden, sondern auch den bis näch-

ste Oftern erscheinenden, vierten Band unentgeltlich nachliefern. Auf diesen vierten Band, der im Ladenpreis 2 fl. kosten wird, kann noch bis Ende dieses Jahres 1811 mit 1 fl. 30 kr. pränumerirt oder vorausbezahlt werden — in der

Stettinischen Buchhandlung  
in Ulm.

Kurze gemeinschaftliche Französische Elementar-Sprachlehre für deutsche Bürgerkassen und zum Selbstunterrichte deutscher Bürger; nebst den nöthigen Uebungen im Lesen, Schreiben und Sprechen dieser Sprache, und einer in Kupfer gestochenen französischen Vorleschrift zum Schulschreiben. Von M. Joh. Lang. Zweite durchaus umgearbeitete Auflage. gr. 8. Ulm. 1811. Preis 1 fl. 12 kr.

Denjenigen Hrn. Schulvorstehern und Schullehrern, welche diese Französische Elementar-Sprachlehre in ihren Schulen einzuführen gedenken, erlassen wir bei Bestellung mehrerer Exemplare gegen portofreye Einsendung des Geldes, das Exemplar statt 1 fl. 12 kr. nicht nur um 1 fl. sondern schon noch auf 10 Exemplar das 11te unentgeltlich in der Stettinischen Buchhandlung in Ulm.

Vierte Anzeige  
betreffend die neue Gesangsschule.

Der bey Herausgabe der neuen Gesangsbildungslehre versprochene Auszug wird nun auf die Leipziger Herbstmesse erscheinen. Derselbe Auszug werden 3 Beilagen beygegeben:

- a) Eine Sammlung leichter Schullieder, woben die Gedichte auch wieder, gleichwie denn größern Wert, nach den dort ausgesprochenen Grundfätzen verändert, und von rhytmischen Fehlern gereinigt sind.
- b) Das Vaterunser in sieben Gesängen von Welfso berg — ein noch ungedrucktes Gedicht, womit die

Freunde religiöser Dichtkunst werden erfreut werden — die, wenigstens, und so eingerichtet, daß der 2te Theil und der Gesang von 4 Schülern vorgelesen werden kann, und das Ganze so eine zusammenhängende Poëtie bildet.

c) Eine Auswahl der besten (alten) Choräle, mit einer besondern Anweisung zum Choralgesingen.

Das Lehrbuch wird ungefähr 12, jede Besondere nur einige Groschen kosten; jedes kann aber auch ohne diese, so wie diese ohne jenes, gekauft werden.

Niemand wird diesen Auszug verschmähen mit demjenigen, der unter der Firma Friedrich Hofmeister im Leipziger Musikalag steht, und von einem mir, und wahrscheinlich auch dem musikalischen Publikum unbekanntem Manne herrührt. Jener Auszug ist in alle Wege unmaß. Denn bei der Reduktion des Curfus und Anpassung des Werks für Volksschulen müssen die einzelnen Lehren und Übungen nicht etwa bloß vermindert, und zum Theil in eine andere Ordnung gebracht werden, sondern es bedarf anderer leichter Stimmmittel, und Gesänge, weil jene 3 Sammlungen für solche Zöglinge, die nicht durch den vollständigen Curfus zu ihrer Auszubereitung befähigt sind, wesentlich zu schwer wären. Daher sind nun eben dem Auszug zum Theil andere Übungen, und andere Gesänge beygegeben, wobei auch der Text mehr bloß auf Volksschulen berechnet ist.

Ich entsehe nun diese ersten Schullehrer der Aufmerksamkeit der Kenner. Auch mit dieser kleinen Sammlung möchte ich etwas gegeben haben, das höhere Anforderungen betrieft, als man bisher an Elementargebänge zu machen pflegte; so wie ich mit der Besondere B. die Erwartung meine erhöhere, für die 2te Hauptabtheilung der Gesangslehre bestimmten Chorbesänge vorläufig aufzuregen möchte. Ueberhaupt finde ich mich durch die Erscheinung von noch 2 den andern Gesangbüchern, die das Publikum fast gleichzeitig mit der meinigen erhalten hat oder erhalten soll, veranlaßt, zu bemerken, daß es mir, dessen tägliches Geschäft die Composition ist, der Mühe kaum werth gewesen wäre, zur Abfassung einer dessen Elementarlehre Hand zu bieten, wenn ich mir nicht getrauen würde, auf diesem Wege, worauf Freundes Hand mir bingewandt hat, der angehenden Sängerewelt auch besten Gesang zu geben, und ihr eine bessere Vortragskunst beizubringen, wozu jene Elementarlehre eben erst die Veranlassung entfällt. Hierüber in dieser Anzeige vorläufig nur so viel: Es gibt ein gemeinsames Band zwischen Tonkunst und Dichtkunst, das nach dem jetzigen Entwurfs der beyden Künste noch weit besser geknüpft werden kann, als bisher geschehen: Das ist das Band der Harmonik. Sich damit zu befassen, dienet, wie neulich ein Gelehrter — Wolf: Vorlesung über ein Wort Friedrich II von deutscher Verfassungskunst — sich ausdrückt, „ordentliches Fern, als über die leichtesten Elementarkenntnisse jedes Menschenalter mit neuerfindenden Methoden zu haben.“ In wie fern jene Methoden, die alle von Pädagogen herköhren, die keine Musiker sind, hierher gehören, werde ich dem Publikum seiner Zeit gehörsig ins Klare setzen; in alle Wege sind es — wenn es erlaubt ist, den etwas verdröhen Ausdruck jenes unpartheiischen Gelehrten zu gebrauchen — der „Anfänger“ schon zu viel, wenn jeder Wädagen — der nichts weiter, als seinen Elementarvorgang vorzuziehen hat, dem Publikum zumuthet, daß es gerade auf bestimmten Gang eintrete. Freulich wollen oder möchten sie noch etwas mehr geben, das sie aber auf eine eigene

Art erst zu dem Weigen machen: Das ist der für ihren Gebrauchsbrauch, aussonnenderartige Singstoff. Es ist wichtig genug, die meisten Culturfreund, vor diesem neuen Musik, der sich durch den so sich ginnlichen Umstand, daß durch Vespa 1833 das Gebiet der Tonkunst, bis dng den Pädagogen zugänglicher geworden, hier ein zuschickendes droht, zur rechten Zeit zu warnen, und sie auf dasjenige aufmerksam zu machen, was aus dem in der Culturgeschichte neuen Verhältniß, daß durch Wädagen, die keine Musiker sind, die Singkunst befördert werden soll, schon jetzt hervorsteht. Es ist ganz erwünscht — wenn es ja geschehen mußte — daß solche, die sonst im Gebiete der Pädagogik für vorzüglich praktische Männer gelten, so aufgetreten sind: Hr. Zeiler in Königsberg und Hr. Lindner in Leipzig. Beide haben öffentlich bewiesen, daß sie es auf dem neuen Wege in kürzerer Zeit mit geringerer Mühe weiter bringen, als zwar säuligerer Musiker nach bisheriger Methode erworben, bei Vielen das Bedürfnis einer besondern, naturgemäßen Gesangsmethode erweckt zu haben; dende aber können mitunter ihre Kinder an solchem Singstoff, der, indem er das Singen allerdings leicht macht, den höhern Kenntnissen erhebt und den Gesangsmethoden verdröht. Sie verfahren gerade so, als wenn sie glaubten, Beförderung der Singkunst beim Kinde müsse nothwendig zur Singfertigkeit, diese zur Gesangs-cultur, und letztere eben so nothwendig zur ethischen Gemüths-cultur führen; man muß sich daher auch nicht wundern, wenn man sie das Wohlgefallen der ungebildeten Kinder an einer Singaufgabe selbst als ein Kriterium der Zweckmäßigkeit der letztern aufstellen sieht. Nichts ist aber auch leichter, als diesen Herren ihre großen Mährisse nachzuweisen. Von dem ersten sind in der Kowitzsche Gesangslehre dreymalige Gesänge erschienen, die, als ein wahrer Obrengehalt, zumal im Chor vorgetragen, alle Gesetze der Harmonie, so zu sagen, verköhren. Untersucht man vollends die Fertigmäßigkeit der Melodien, so findet man u. a. das Thema der Dittersdorfschen Operette: Der Doktor und Apotheker, „Wenn man will zu Mädchen gehen“ beynabe unverändert, nur in eine andere Tonart und Notensatzung versetzt, einem freywilligen geistlichen Liede bengesetzt. Der Lehrer hat in dem ersten Hefte des „Musikalischen Jugendfreundes“ aufzufallende Proben seiner Unrichtigkeit an dem Tag geleistet. Es ergiebt sich daraus ebenfalls, daß auch er nicht einmal die Elemente der Harmonielehre versteht. Man siehe z. B. die drey S. 44, 45 und 46 auf einander folgenden Stücke; die denden ersten sind von ungenannten Verfassern, das letzte von Spazier. Dieser hat aber keine Schuld an dem Drenonierfehler, die, positiver genug, bey den Worten stehen: „Wir singen ohne Kunst und Mühe“; der Redaktor hat die Drenoniermäßigkeit, verhandelt; unerschicklich sieht das Stück in Kretschmar, „Liedern geistlicher Freunde.“ Was den Wortausdruck betrifft, so sind genug Stücke auch in dieser Sammlung, die durchaus der Jugend nicht so gegeben werden dürfen, wenn man ihr Verstand für Wahrheit, Schönheit und Kraft eines tertgemäßen Gesanges nicht frühzeitig absumpfen will. Wie sehr die in h e t i v e Veranlassung dieser Sammlung eine Verunstaltung sey, werde ich — da es hier in der Kürze nicht geschehen kann — umständlich genug in der musikalischen Zeitung darüber vorläufig bemerkt ich nur, daß auch die guten Gesänge, in der Ordnung, in welcher Hr. L. sie gebraucht

wissen will, zu pädagogischem Gebrauch nicht zu empfehlen sind, weil sie unverständlich dem Organ schaden würden.

Und ein solcher Refaktor war so dreist, dem Publikum anzuschreiben: er wolle das „Beste, Beste, Beste, die Kraftigste, was von jeder Dichter und Komponisten gegeben haben, in seiner Sammlung so infructuös, als die Natur des Gesanges verlangt“ liefern. Es wird daher auch jeder wahre Kulturfreund, dem es auch hier um Wahrheit zu thun ist, billigen, daß man eine solche Verneinung aufdecke. Sollte indessen Hr. Lindner — dem ich es durchaus nicht zum Verdienst anrechnen kann, die allgemein verbreiteten und schon oft nachgedruckten, durchgehends guten Lieder von Schulz, und viele gute von Reichardt, mit andern, theils guten, theils schlechten, scheinbar vermischt, unter dem Titel einer pädagogischen Sammlung noch einmal herausgeben zu wollen — oder irgend ein anderer achtungswerther Musikrevisor finden, er sey zu strenge Beurtheiler, so bin ich bereit, alsobald noch andere grobe Mißgriffe in dieser Unternehmung des Hrn. L. nachzuweisen, und zugleich auch — was ich sonst gegenständig thun würde, die Irrthümer aufzuheben, die in seinen „apothekenähnlichen“ Urtheilen, zwar mit manchem Wahren und Schönem gemischt, dem „Jugendfreunde“ Bahn machen sollen. Einleitend verweise ich auf eine Schrift über die Gesangs-Kultur, die nächstens in der musikalischen Zeitung erscheinen wird.

Uebrigens bezeuge ich, daß ich mich über das Interesse, welches die Widmungen an der Musik immer mehr und mehr nehmen, mit jedem wahren Kulturfreund und jedem für die Erziehungsgeschichte interessirten Musiker von Herzen freue. Sie seien und willkommen! Nur kommen sie auch nicht so, wie die H. F. Keller und Lindner. Lassen sie Musiker leisten, was nur Musiker leisten können; nehmen sie bey diesen erst Unterricht; und wenn sie dann mit den gehörigen Beweisen ihrer Gründlichkeit sich in die Reihe der Methodiken \*) und Komponisten stellen wollen, so werden wir sie von neuem als unsere Genossen begrüßen, und ihnen kunstbrüderlich die gute Sache fördern helfen.

Jütlich, im Jul. 1811.

Hans Georg Nägeli.

#### Angabe einer neuen Schulschrift zum ersten Unterricht in allen Schulen.

Es ist mir höchsten Orts der alleinige Verlag des von dem durch die Herausgabe mehrerer vortrefflichen Schulschriften rühmlichst bekannten Groß. Kirchen- und Schulrath und Garnisonsprediger Wagner alhier entworfenen, und in sämtlichen protest. Schulen des Großherzogthums Hessen eingeführten, auch in verschiedenen benachbarten Staaten wohl aufgenommenen H. C. S. Buchstaben- und Lesensbuch übertragen worden. Es ist

\*) Ueber die Neuerung des Hrn. Lindner in seiner Aufh. b. musik. Anzeigebuches, daß Pestalozzi die von ihm vorgeschlagene künstliche, gewerthete Methode zu der seinigen erheben habe, überlasse ich Hrn. Pestalozzi oder Lindner sich zu entscheiden, da ich nicht eigentlich verstehe, ob und wie fern Hr. Lindner nicht auf die Pädagogik im Allgemeinen, oder vielmehr auf die Musik, vielleicht sogar auf die pädagogische Ausbildung der Musik in Preußen, bezogen wissen möchte.

keinem Zweifel unterworfen, daß diesem Elementarwerkchen, für dessen Werth schon der Name seines Verfassers bürgt, der Vorzug vor so vielen andern zukommt, und ich bin überzeugt, daß es jedem Kinder- und Schulfreunde äußerst willkommen seyn wird. Um dessen schnelle Verbreitung zu befördern, und meiner Seite dasjenige zu thun, was die Anschaffung für die Schulen erleichtern kann, erbitte ich mich, den Herrn Buchhändlern, Schulinspektoren, Geistlichen und allen andern Schulvorkehrern welche mir Aufträge im Großen ertheilen wollen, das Stück, 3 Bönen auf festes Schreibpapier gedruckt, und gut gebunden, für 3 Kr. oder 2 Ggr. zu überlassen. Briefe und Geld erbitte ich mir postfrei.

Darmstadt den 1. October 1811.

E. C. Wittich,  
Hofbuchdrucker.

#### Schröters Wörterbuch, 4te Auflage.

In G. M. Kayfers Buchhandlung in Erfurt erschienen:

Schröters, J. A., termino-neologie-technisches Wörterbuch, oder Erklärung der in Reden und Schriften vorkommenden fremden, auch wenig bekannten einheimischen Wörtern und Redensarten. In alphabetischer Ordnung. Vierte, verbesserte und vermehrte Aufl., gr. 8. 3 Rthlr.

Dieses Wörterbuch, dem in seiner Art keines zur Seite gestellt werden kann, erscheint in der vierten Auflage fast ganz umgearbeitet, mit beträchtlichen Vermehrungen und Zusätzen ausgestattet, und es wird in dieser vollkommenen Gestalt die Würdigung eines jeden Lesers genügt hinreichend befriedigen.

Bibliothek der neuesten und wichtigsten Reisebeschreibungen zur Erweiterung der Erdkunde, nach einem systematischen Plane bearbeitet, und in Verbindung mit einigen andern Gelehrten gesammelt und herausgegeben von M. C. Sprengel, fortgesetzt von L. F. Ehrmann, XLIV. Band, gr. 8. 2 Rthlr. 12 gr. od. 4 fl. 30 kr.

Dieser Band erschien letzte Jubilatemesse in unserm Verlag und enthält: Des Lords G. V. Valentia Reise nach Indien, Ceylon, dem rothen Meere, Arabien und Soudan, 1r Theil, gr. 8., und in auch unter besonderm Titel einzeln für obengenannten Preis zu haben.

Weimar im Juli 1811.

H. S. pr. Landes-Industries  
Comptoir.

Luden, H., Handbuch der Staatsvertheidigung oder der Politik. Ein wissenschaftlicher Versuch. Erste Abtheilung, gr. 8. 2 Thlr.

Dieses Buch gehört unstreitig zu den interessantesten, was und die letzte Messe geliefert. Eine Politik in die

fen Sinne, in diesem Anfange befaßen wir noch nicht. Sie wäre zu jeder Zeit willkommen gewesen, aber sie verdient in der unigen ganz eigentlich das Handbuch eines jeden Gelehrten zu werden, dem es Bedürfnis ist, die großen Ereignisse des Lebens, die Schicksale der Völker und Staaten verstehen zu lernen. Der Herr Verfaßer bemühet sich, in einfacher und leichter Entwicklung und in einer edeln, durchaus klaren, Jedem verständlichen Sprache die Idee des Staats nach Außen und Jhnen darzulegen, aus der Geschichte zu erläutern und zu bewähren, und so dem Leser die Rathschläge vorzulegen, welche die Vorkehrung den Fürsten wie den Vätern in der Geschichte gibt. Die zweite Abtheilung, welche das Ganze beschließt, folgt bald nach.

Jena,

im September 1811.

Friedrich Frommann.

### Anzeige von der neuern Vervollkommnung von Hrn. D. Haberte's kleinem Mineralienkabinette zum ersten Schul- und Privatunterrichte.

Wie in unsem Comptoir käuflich zu habenden, seit mehreren Jahren im Inn- und Auslande beliebten kleinen Mineralienkabinette, welche aus 223 verschiedenen gemeinlichst einfachen Stoffen (hierunter also auch die edeln Metalle und mehrere Gesteine), sodann noch aus sammtlichen Gesteinsarten, insgesamt aus 300 Nummern bestehen, und von einer ausführlichen systematischen Beschreibung, nach Ansehung der mineralogischen Lehrsätze von Werner, Haun und Haberte nebst von Kupferstein mit den vorzüglichsten Klassifikationen-Abbildungen beglückt werden; daher für den ersten Schul- und Privatunterricht vollkommen geeignet sind; haben, mit Verbeibaltung des alten Preises, (zu 26 Thalern Conventionsgeld) in neuerer Zeit einen ganzen Einzug von 42 Jüden mehr enthalten, so daß solte man mehr aus sechs Einleihen des sauber gearbeiteten Kistchens bestehen, und bey dieser Einrichtung des Kupferwerks durchaus größere Exemplare, als in der frühesten Zeit enthalten; welches den Anfängern des mineralogischen Studiums gewiß zur möglichsten Zufriedenheit gereichen wird.

Weimar, den 1. Julius 1811.

D. S. priv. Landes-Industrie-Comptoir.

### Neue Verlags-Bücher der Walter'schen Hofbuchhandlung in Dresden, zur Michaelis-Messe 1811.

Wöttiger, C. A., Ideen zur Archologie der Mathesen, 1<sup>er</sup> Theil, gr. 8. Schreibpapier 2 Thlr. 4 gr. Druckpapier 1 Thlr. 20 gr.

Leonhardi, G. W., Hauptmann der königl. schles. Artillerie, Vorlesungen über die Anfangsgründe der Mathematik, zum Gebrauch der königl. sächsischen Artillerie, 3 Bände, 1<sup>te</sup> Abtheilung, unter dem Titel: — Vorlesungen über die Theorie des Richtens, der Perspective, mathematische Geographie, Erdböhe, Bestimmung des Höhenunterschiedes und die Winen, mit 2 Kupfern, gr. 8. 18 gl.

Macklin's Kasu na J. A., Bindefach nach Klopstock's Ersten Lied, gesungen von D. F. W. Reinhard's Gesang im Juni 1811. 4. 6 gl.

Reinhard, D. F. W., Predigt vom Schlosse des sächsischen Landtags am 12. Mai 1811. gr. 8. 3 gl.

— Predigt am Feste der Reinigung Mariä den 2. Febr. 1811. 2 gl.

Schmidt, J. F., In aus der Kantischen Philosophie Fragen für die Religion zu erwoarten? gr. 8. 6 gl.

Seidler, Chr. A., Versuch über die kombinatorische Methode, ein Beitrag zur angewandten Logik und allgemeinen Methodik. gr. 8. 18 gl.

Kommission's-Artikel:  
Die jüngern Joren; von zwey Brüdern C. F. Wenzel und Chr. Hochfeld. 12. 1 Thl.

Saigey, C., neue theoretisch praktische franz. Grammatik. 8. 20 gl.

Serman prononcé à Dresde le 12. Mai 1811. par Mr. le Dr. Reinhard, à la clôture de la diète générale de Saxe, traduit de l'allemand p. Ch. Saigey. gr. 8. 4 gl.

Versuche zur Beurtheilung einiger Gemälde der königl. sächsischen Gemäldesammlung und deren Meister. gr. 8. mit sechs Litzen. 1 Thlr. 8 gl.

Zuschenbuch für das Jahr 1812, herausgegeben von Karl Reinhard. Mit Kupfern und Musik. Enthaltend: 1) Sur la manière essentiellement différente, dont les poëtes françois et les allemands traitent l'amour par Charles de Villers. 2) Erzählungen von Schmitz, Kästner, Reinhard. 3) Gebichte von Cong, Justiz, Haug, Dyerbeck, K. Reinhard, der Karstschin, von Sothen, Kl. Schmidt u. a. m. In ordn. Einband, 18 Sgr., in Marokkin 1 Rthlr. 18 Sgr.

Dieses Taschenbuch erschien schon einmal unter dem Titel: „Polyanthea“, hatte aber das unverdiente Schicksal, daß es, weil seine Erscheinung und Vertheilung in die unglückliche Periode der letzten Hälfte des Octobers 1806 fiel, wo die Straßen geheizt und der Postenlauf gehemmt war, nur an wenige Orte und in wenige Hände kam. Gleichwohl war, selbst nach dem Urtheile mehrerer kritischen Blätter, keines mehr werth, in vieler Hände zu kommen, da, außer seinem übrigen Inhalte, schon der vortreffliche Aufsatz des edeln Villers (S. darüber u. A. d. Zeitung für die elegante Welt von 1806, so wie die sächsisch allgemeine Literaturzeitung 1809, No. 339), den jeder Deutsche, der das Gelehrte, was seine Nation bezieht, ihre Literatur, zu würdigen weiß, lesen sollte und mit größtem Interesse lesen wird, und der seitdem schon mehr bekannt geworden ist, dazu beruht. Man wird es daher um so weniger tadeln, daß dieses Taschenbuch noch einmal mit verändertem Titel ins Publikum gebracht wird, da die häufigen Nachfragen nach jener seitdem mehr bekannt gewordenen Villers'schen Abhandlung es schon rechtfertigen dürften, und das Taschenbuch für einen Preis so hohen wird, wofür man wohl gern einen Aufsatz allein erkaufte. Für den Werth der übrigen Beiträge bürgen die Namen der Mitverfasser, und die Kupfer (von diepenhausen, Barte und Schöner) müssen dessen besonders für den Kunstfreund haben.